

Received by (Branch): on (dd/mm/yy)	Received by (MPF Adm Ctr): on (dd/mm/yy)
--	---



**BEA (MPF) Master Trust Scheme /
Value Scheme / Industry Scheme**
東亞（強積金）集成信託計劃 / 享惠計劃 / 行業計劃
Member – Claim Form for Payment of Accrued Benefits
成員 – 累算權益申索表格

Reference No.:

For office use only 公司專用

- (i) This Form must be completed by Member / Claimant who wishes to claim for payment of accrued benefits. Please use BLOCK LETTERS for completion and “✓” where applicable.
本表格必須由擬提出申索累算權益的成員 / 申索人填寫。請以正楷填寫並在適當之方格內加上「✓」號。
- (ii) Please read the notes carefully before completing this Form.
填報本表格前，請先細閱註釋。
- (iii) The information given in this Form can be used by the Bank of East Asia (Trustees) Limited (the “Trustee”) and the Mandatory Provident Fund Schemes Authority (“MPFA”) in activities relating to the processing of the claim, and may be disclosed to other parties to the extent necessary in order for such other parties to exercise or perform its functions in relation to such claim. You have the right to obtain access to and request correction of any personal information concerning yourself in the possession of the Trustee. Request for such access can be made in writing and addressed to Bank of East Asia (Trustees) Limited, 32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong.
東亞銀行（信託）有限公司（「受託人」）及強制性公積金管理局（「積金局」）可利用在本表格提供的資料處理與申索有關事宜，並可在為使其他各方行使或履行其有關該申索的職能所必要時向有關其他各方披露所填寫的資料。閣下有權取得及要求更改閣下本身在受託人擁有的任何個人資料。取用資料的要求可以書面提出並提交至東亞銀行（信託）有限公司，地址為香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓。
- (iv) Please complete this Form and return to BEA branch or mail to MPF Administration Centre, 32nd Floor, BEA Tower, Millennium City 5, 418 Kwun Tong Road, Kowloon, Hong Kong.
請將填妥的表格交回東亞銀行分行，或寄回：香港九龍觀塘道418號創紀之城五期東亞銀行中心32樓，強制性公積金行政中心。
- (v) To obtain a copy of the relevant statutory declaration form or other relevant form(s), please download it at www.hkbea.com or call the BEA (MPF) Hotline on 2211 1777.
如需索取有關的法定聲明表格或其他有關表格，可於東亞銀行網頁 www.hkbea.com 下載或致電東亞（強積金）熱線 2211 1777。
- (vi) The accrued benefits will be paid in HK dollars to the Member / Claimant by cheque unless otherwise agreed between the Trustee and the member / claimant.
除非受託人與有關的成員 / 申索人另行議定，累算權益將以港幣支票支付成員 / 申索人。

This form is applicable to:	☒ Relevant Employee 一般僱員	☒ Casual Employee 臨時僱員	☒ Self-employed Person 自僱人士	☒ Personal Account Holder 個人賬戶人士
-----------------------------	---	---	--	---

Part I Details of Member
第一部分 成員資料

Name in English (same as HKID Card / Passport) 英文姓名（與香港身份證 / 護照相同）	Name in Chinese 中文姓名
HKID Card No. 香港身份證號碼	Passport No. (ONLY for member without HKID Card) ^{Note 1} 護照號碼（本欄僅供沒有香港身份證的成員填寫） ^{註1}
Mobile Phone / Day Time Contact No. 手提電話 / 日間聯絡電話號碼	Email Address (if any) 電郵地址（如有）

Change of Address (If applicable)
更改地址（如適用）

Address 地址

Part II Details of the benefits derived from contributions to be claimed ^{Note 2 & 3}
第二部分 擬申索之累算權益及其賬戶資料 ^{註2及3}

Participating Scheme 參與計劃	Scheme / MPF Account No. 計劃 / 強積金賬戶編號
☐ BEA (MPF) Master Trust Scheme 東亞（強積金）集成信託計劃	Scheme No. 計劃編號
☐ BEA (MPF) Value Scheme 東亞（強積金）享惠計劃	
☐ BEA (MPF) Industry Scheme 東亞（強積金）行業計劃	Casual Employee MPF Account No. 臨時僱員強積金戶口編號
	0 1 5

Website : www.hkbea.com
網址

Email : BEAMPF@hkbea.com
電郵

BEA (MPF) Hotline : 2211 1777
東亞（強積金）熱線

Fax no. : 3608 6003
傳真號碼

Part III Details of the Claim

第三部分 申索資料

Reason of Withdrawal 申索理由	Requirement 規定	Required Document(s) ^{Note 4} to be submitted with this Form (please "✓" the appropriate box(es) below) 須與本表格一併遞交的文件 ^{註4} (請於合適的方格內加上「✓」號)
☐ Retirement 退休	Member has reached age 65 or over. 成員年滿六十五歲或以上。	☐ A copy of your HKID card for verification of your identity card number if you do not wish to present the card in person for verification ^{Note 5} . 如不擬親身出示香港身份證供受託人核對號碼，請隨附身份證副本 ^{註5} 。 ☐ Only in cases where the HKID card does not contain the month and/or day of birth ^{Note 6} : 只適用於香港身份證並未載有出生月份及/或日子的情況 ^{註6} ： ☐ A copy of your passport or other travel document showing the month and/or day of birth; or 顯示你的出生月份及/或日子的護照或其他旅遊證件的副本；或 ☐ A statutory declaration of your date of birth; or 有關你的出生日期的法定聲明；或 ☐ A copy of your HKID card with the day and month of the issue date of your HKID card circled or by other means to indicate that you wish to use the day and month of the issue date of your HKID card as the day and month of birth; 在你的香港身份證副本上圈出該身份證上的簽發日期的月份及日子或以其他方式表示你擬採用你的香港身份證上的簽發日期的月份及日子作為你的出生月份及日子。 If you have not used any of the above methods to provide evidence as to your date of birth, the trustee will use the last day of the month (where the HKID card shows only the year and month of birth) and the last day of the year (where the HKID card shows only the year of birth) as shown on the HKID card as your birth date. 如果你沒有採用以上任何一種方法就你的出生日期提供證據，則受託人將以你的香港身份證所顯示的出生月份的最後一日(如該香港身份證只顯示出生年份及月份)，或以你的香港身份證所顯示的出生年份的最後一日(如該香港身份證只顯示出生年份)，作為你的出生日期。
Current Employment Status 現時僱傭狀況		
☐ Ceased employment 已離職 ☐ Still employed 仍然受僱		
☐ Early Retirement 提前退休	1. Member has reached age 60 or over; and 成員年滿六十歲或以上；以及 2. Member has permanently ceased to be employed or self-employed. 成員永久不再受僱或自僱。	☐ A copy of your HKID card for verification of your identity card number if you do not wish to present the card in person for verification ^{Note 5} . 如不擬親身出示香港身份證供受託人核對號碼，請隨附身份證副本 ^{註5} 。 ☐ Only in cases where the HKID card does not contain the month and/or day of birth ^{Note 6} : 只適用於香港身份證並未載有出生月份及/或日子的情況 ^{註6} ： ☐ A copy of your passport or other travel document showing the month and/or day of birth; or 顯示你的出生月份及/或日子的護照或其他旅遊證件的副本；或 ☐ A statutory declaration of your date of birth; or 有關你的出生日期的法定聲明；或 ☐ A copy of your HKID card with the day and month of the issue date of your HKID card circled or by other means to indicate that you wish to use the day and month of the issue date of your HKID card as the day and month of birth; 在你的香港身份證副本上圈出該身份證上的簽發日期的月份及日子或以其他方式表示你擬採用你的香港身份證上的簽發日期的月份及日子作為你的出生月份及日子。 If you have not used any of the above methods to provide evidence as to your date of birth, the trustee will use the last day of the month (where the HKID card shows only the year and month of birth) and the last day of the year (where the HKID card shows only the year of birth) as shown on the HKID card as your birth date. 如果你沒有採用以上任何一種方法就你的出生日期提供證據，則受託人將以你的香港身份證所顯示的出生月份的最後一日(如該香港身份證只顯示出生年份及月份)，或以你的香港身份證所顯示的出生年份的最後一日(如該香港身份證只顯示出生年份)，作為你的出生日期。 ☐ The original copy of the statutory declaration form on early retirement (Form MPF(S)-W(SD1)) ^{Note 7} . 提前退休的法定聲明表格正本(第MPF(S)-W(SD1)號表格) ^{註7} 。
☐ Total Incapacity 完全喪失行為能力	Member is permanently unfit to perform the kind of work that he was last performing before becoming incapacitated. 成員永久性地不適合執行喪失行為能力前所執行的最後一類工作。	☐ A copy of your HKID card (if the claim is made by the scheme member), or a copy each of the scheme member's and the committee / guardian's HKID cards (if the claim is made by the committee / guardian on behalf of the scheme member) for verification of identity card number(s) if you do not wish to present the card in person for verification ^{Note 5} . 如不擬親身出示香港身份證供受託人核對號碼，請隨附身份證副本(如申索由計劃成員提出)，或計劃成員及產業受託監管人/監護人各自的香港身份證副本(如申索由產業受託監管人/監護人代計劃成員提出) ^{註5} ； ☐ A copy of the medical certificate certifying total incapacity (Form MPF(S)-W(M)) ^{Note 8} ; 證明申索人完全喪失行為能力的醫生證明書副本(第MPF(S)-W(M)號表格) ^{註8} ； ☐ A copy of the letter from the employer (if employed as an employee immediately before total incapacity) or the last employer (if employment as an employee has been terminated before total incapacity) certifying that the contract of employment for that particular kind of work has been or will be terminated. ^{Note 9} 現任僱主(如僱員在緊接完全喪失行為能力之前是受僱的)或最後僱主(如僱員在完全喪失行為能力之前已終止受僱)所發信件副本，證明有關該特定種類工作的僱傭合約已予或將予終止 ^{註9} ； ☐ The original copy of the statutory declaration form on total incapacity (Form MPF(S)-W(SD4)) if the claim is made by the scheme member, or Form MPF(S)-W(SD5) if the claim is made by a committee / guardian on behalf of the scheme member ^{Notes 7 & 10} ; 就完全喪失行為能力作出的法定聲明的正本(如申索由計劃成員提出，請填寫法定聲明表格第MPF(S)-W(SD4)號；如申索由產業受託監管人/監護人代計劃成員提出，則填寫第MPF(S)-W(SD5)號表格) ^{註7及10} ； ☐ A copy of the evidence of the status of the committee / guardian, i.e. the Court Order or the Guardianship Order issued by the Guardianship Board pursuant to the Mental Health Ordinance (Cap. 136) (if the claim is made by a committee / guardian on behalf of the scheme member). 證明產業受託監管人/監護人身份的文件副本：身份證明指根據《精神健康條例》(第136章)發出的法院命令或監護委員會根據該條例發出的監護令(如申索由產業受託監管人/監護人代計劃成員提出)。
☐ Permanent Departure from Hong Kong 永久性地離開香港	1. Member departed / will depart from Hong Kong permanently; and 成員已/將永久性地離開香港；以及 2. Member has not previously claimed payment for any accrued benefit in any registered scheme on ground of permanent departure from Hong Kong on an earlier departure date. 成員並沒有在某較早日期以永久性地離開香港為理由而向任何註冊計劃提出累算權益的申索。	☐ A copy of your HKID card for verification of your identity card number if you do not wish to present the card in person for verification ^{Note 5} . 如不擬親身出示香港身份證供受託人核對號碼，請隨附身份證副本 ^{註5} ； ☐ A copy of the immigration visa / foreign passport / Home Visit Permit / Entry Permit for Hong Kong and Macau Residents ^{Note 11} / others, etc. _____ (please specify type of other documents) giving the member the permission to reside permanently or for an indefinite period in a place outside Hong Kong; 准予成員在香港以外某地方永久或無限期地居住的移民簽證/外國護照/回鄉證/港澳居民來往內地通行證 ^{註11} 副本/其他證明文件等 _____ (請註明證件類別)； ☐ The original copy of the statutory declaration form on permanent departure from Hong Kong (Form MPF(S)-W(SD2)) ^{Note 7} . 永久性地離開香港的法定聲明(第MPF(S)-W(SD2)號表格)正本 ^{註7} ； ☐ A copy of the Letter of Release issued by the Inland Revenue Department, if applicable. 稅務局發出的同意釋款書副本，如適用。
Information on overseas settlement 海外定居資料 (a) Country where you are permitted to reside permanently or for an indefinite period 獲准永久或無限期居住的國家：_____		
(b) Overseas contact details 海外聯絡方法： Address 地址：_____ Telephone no. 電話號碼：_____ Fax no. 傳真號碼：_____ Email address 電郵地址：_____		
(c) Reason(s) for permanently departing from Hong Kong (e.g. emigration, marriage, family reunion, long-term overseas employment, retirement or others. For others, please specify) 永久離開香港原因(例如移民、結婚、家庭團聚、長期海外受聘、退休或其他。若原因屬其他，請註明) _____		

Part III Details of the Claim (Cont.)
第三部分 申索資料 (續)

Reason of Withdrawal 申索理由	Requirement 規定	Required Document(s) ^{Note 4} to be submitted with this Form (please "✓" the appropriate box(es) below) 須與本表格一併遞交的文件 ^{註4} (請於合適的方格內加上「✓」號)
☐ Small Balance Account 小額結餘賬戶	1. Member does not intend to become employed or self-employed within the foreseeable future; and 成員並不打算在可見將來受僱或自僱；以及 2. Accrued benefits kept in the scheme do not exceed HK\$5,000; and 計劃中保存的累算權益不超過港幣伍仟元；以及 3. As at the date of the claim, at least 12 months have elapsed since the contribution day in respect of the latest contribution period for which a mandatory contribution is required to be made to any registered scheme by or in respect of the employee under the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance; and 在提出申索當日，自根據《強制性公積金計劃條例》須由僱員或須就僱員向任何註冊計劃作出強制性供款的最近一個供款期的供款日起計，已過了至少12個月；以及 4. Member does not have accrued benefits kept in any other registered scheme. 成員沒有在其他計劃中擁有累算權益。	☐ A copy of your HKID card for verification of your identity card number if you do not wish to present the card in person for verification ^{Note 5} ; 如不擬親身出示香港身份證供受託人核對號碼，請隨附身份證副本 ^{註5} ； ☐ The original copy of the statutory declaration form on small balance account (Form MPF(S)-W(SD3)) ^{Note 7} . 小額結餘賬戶的法定聲明(第MPF(S)-W(SD3)號表格)正本 ^{註7} 。
☐ Death 身故	Only the personal representative of the deceased member can claim for payment of accrued benefits ^{Note 12} . 只有身故成員的遺產代理人可申索累算權益 ^{註12} 。	☐ A copy of your HKID card for verification of your identity card number if you do not wish to present the card in person for verification ^{Note 5} ; 如不擬親身出示香港身份證供受託人核對號碼，請隨附身份證副本 ^{註5} ； ☐ A copy of the Letter of Probate or Letter of Administration granted by the Probate Registry, or a letter requesting withdrawal of the accrued benefits issued by the Official Administrator if the claim is made by the Official Administrator. 遺產承辦處發出的遺囑認證書或遺產管理書副本；如申索是由遺產管理官提出，請隨附由遺產管理官所發出要求提取累算權益的信件。
Details of Claimant ^{Note 12} 申索人資料 ^{註12}		
Name in English (same as HKID Card / Passport) 英文姓名(與香港身份證 / 護照相同)		Name in Chinese 中文姓名
HKID Card / Passport No. ^{Note 1} 香港身份證 / 護照號碼 ^{註1}		Home Telephone No. 住宅電話號碼
Residential Address 住址		Mobile Phone No. 手提電話號碼

I / We^{Note 12} declare that, to the best of my / our knowledge and belief, the information given in this Form and its attachment is correct and complete.
 本人 / 吾等^{註12}聲明，就本人 / 吾等所知及所信，本表格上提供的資料及其附件均屬正確及完整。

Signature of Member / Claimant
 成員 / 申索人簽署

Date (dd/mm/yyyy)
 日期(日/月/年)

* Note : Section 43E (1) of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance makes it an offence punishable with a maximum of 1 year's imprisonment and fine of HKD100,000 for the first occasion and 2 years' imprisonment and a fine of HKD200,000 on each subsequent occasion for a person who makes a false or misleading statement in a material respect.
 注意：《強制性公積金計劃條例》第43E (1) 條訂明，任何人士如在要項上作出虛假或具誤導性的陳述，即屬犯罪。首次定罪者，最高刑罰可判監禁一年及罰款港幣100,000元；其後每次定罪者，最高刑罰可判監禁兩年及罰款港幣200,000元。

For Internal Use Only 內部專用

☐ A registered intermediary (name: _____) (registered number: _____) has invited or induced, or attempted to invite or induce, this applicant to make a material decision and / or given regulated advices to this applicant.
 註冊中介人(姓名: _____)(註冊編號: _____)曾邀請或誘使，或企圖邀請或誘使申請人作出關鍵決定；及 / 或向申請人提供受規管意見。

Signed by registered intermediary
 註冊中介人簽署

For office use only 公司專用	Signature checked by	Signature verified ☐ Yes ☐ No	Signature checked by	Signature verified ☐ Yes ☐ No
-----------------------------	----------------------	--	----------------------	--

- (1) Members / claimants should give their passport numbers ONLY when they do NOT possess HKID cards.
成員 / 申索人只應在沒有香港身份證的情況下才填報護照號碼。
- (2) If a member / claimant has more than one account in a registered scheme, the member / claimant should fill in one form for payment of accrued benefits in respect of all accounts within one scheme. If a member / claimant has accounts in more than one scheme, the member / claimant should fill in one form for each scheme.
倘成員 / 申索人在同一個註冊計劃內擁有超過一個賬戶，則在提出支付累積權益的申索時，只須就該等同屬一個計劃的所有賬戶填報一份表格；倘成員 / 申索人不止在一個計劃開立賬戶，則須就每個計劃填報一份表格。
- (3) Member / claimant should claim the entirety of his / her accrued benefits therein a lump sum.
成員 / 申索人須以整筆款項的形式申索權益的全數。
- (4) In processing a claim of payment, the approved trustee of the scheme may request the member / claimant to produce the original copies of the documents for checking purpose, if necessary.
處理付款申索時，計劃的核准受託人可在必要時向申索人索取文件正本以核對資料。
- (5) For member / claimant who does NOT possess a HKID card, a copy of the passport (only pages with personal particulars and passport number) should be given to the trustee concerned for verification of the passport number if the member / claimant does not wish to present the passport in person for verification.
如成員 / 申索人沒有香港身份證，而又不擬親身出示護照以供核對，則須提供護照副本（只載有個人資料及護照號碼之頁）供受託人核對護照號碼。
- (6) A member / claimant who does not have the month and / or day of birth printed on the HKID card may provide evidence as to the month and / or day by using one of the following methods for the purpose of withdrawal of MPF accrued benefits on the ground of retirement/early retirement: (i) using the birth date as shown on an official document (e.g. a travel document or a statutory declaration of the member / claimant's date of birth); or (ii) using the day and month of the issue date of the HKID card of the member / claimant.
If the member / claimant has not used either of the two methods above to provide evidence as to the month and day, then in the absence of any other evidence, the trustee should, where the HKID card shows only the year and month of birth (and not the day of birth) use the last day of the month, and where the HKID card shows only the year of birth (and neither the month nor day of birth), use the last day of the year as shown on the HKID card as the birth date of the member / claimant. Please note that mandatory contributions in respect of the member / claimant (if any) will cease on the day when the member / claimant reaches age 65 based on the evidence provided by the member / claimant or defaulted above.
就基於退休 / 提早退休的理由而提取強積金累積權益而言，如成員 / 申索人的香港身份證並未印有出生月份及 / 或日子，則可採用以下其中一種方法，就其出生月份及 / 或日子提供證據：(i) 採用某份官方文件（例如旅遊證件或有關計劃成員的出生日期的法定聲明）所顯示的出生日期；或 (ii) 採用成員 / 申索人香港身份證上的簽發日期的日子及月份。
如成員 / 申索人沒有採用以上任何一種方法就其出生月份及日子提供證據，則受託人在沒有其他證據的情況下，應以計劃成員 / 申索人的香港身份證所顯示的出生月份的最後一日（如該香港身份證只顯示出生年份及月份，而沒有出生日子），或以成員 / 申索人的香港身份證所顯示的出生年份的最後一日（如該香港身份證只顯示出生年份，而沒有出生月份及日子），作為其出生日期。
請注意，就成員 / 申索人作出的強制性供款（如有的話），將根據成員 / 申索人提供的證據，或按上述預設的出生日期計算，於計劃成員 / 申索人年滿65歲當日終止。
- (7) A member / claimant who is required to make a statutory declaration for a claim shall complete the relevant statutory declaration form and make a statutory declaration. The signed statutory declaration form shall be attached to this Form. The statutory declaration must be a valid statutory declaration in the place where the declaration is made (e.g. in Hong Kong, the statutory declaration should be made before and signed by a Commissioner for Oaths at a Public Enquiry Service Centre of the Home Affairs Department / a Notary Public / a Justice of the Peace). A statutory declaration made in a place other than Hong Kong is also acceptable provided that it is made before and signed by a Notary Public or a person authorised under the law of that place to administer an oath or take a statutory declaration.
須就某項申索作出法定聲明的成員 / 申索人，須填報有關聲明表格及作出法定聲明。成員 / 申索人須把簽妥的聲明表格夾附於本表格。該法定聲明必須是一份屬該聲明宣誓所在地有效的法定聲明（例如在香港，法定聲明須在民政事務總署諮詢服務中心監督員 / 公證人 / 太平紳士面前作出，並由他們簽實）。在香港以外地方所作的法定聲明，只要是在公證人或獲該地方法律授權監督或監理法定聲明的人士面前作出，並由他們簽實，亦可予接受。
- (8) Except for a member / claimant who also claims long service payment on grounds of permanent unfitness for his / her present job under the Employment Ordinance (Cap. 57), a member / claimant shall ask his / her medical practitioner to fill in the Form MPF(S) – W(M) and attach it to this Form. A medical practitioner who signs the Form MPF(S) – W(M) must be either
(i) a registered medical practitioner who is registered under the Medical Registration Ordinance (Cap. 161), i.e.
(a) a person who is duly registered as a medical practitioner with the Medical Council of Hong Kong; or
(b) a person who is deemed to be registered as a medical practitioner under the Medical Registration Ordinance (i.e. persons who are exempted from registration);
or
(ii) a registered Chinese medicine practitioner, within the meaning assigned to it by section 2 of the Chinese Medicine Ordinance (Cap. 549).
For a member / claimant who also claims long service payment on grounds of permanent unfitness for his / her present job, he / she may use the form "Certificate of an employee's permanent unfitness for a particular type of work" under the Employment Ordinance used for the purpose to substitute for the Form MPF(S) – W(M) for the purpose of claiming payment of MPF accrued benefits on grounds of total incapacity.
成員 / 申索人須請其診症醫生填寫第MPF(S)-W(M)號表格並夾附於本表格。簽署第MPF(S)-W(M)號表格的醫生須是
(i) 根據《醫生註冊條例》(第161章)註冊的註冊醫生，即：
(a) 在香港醫務委員會正式註冊為醫生的人；或
(b) 獲視為根據《醫生註冊條例》註冊成為醫生的人（即獲豁免無須註冊的人）；
或
(ii) 《中醫藥條例》(第549章)第2條所界定的註冊中醫。
成員 / 申索人如按《僱傭條例》(第57章)的規定，以永久不適合擔任其現時工作為理由而同時申索長期服務金，則可按《僱傭條例》填寫「證明僱員永久不適合擔任某類工作的證明書」，以替代填寫第MPF(S)-W(M)號表格。該表格是供因完全喪失行為能力而提出支付強積金累積權益申索的人士填報的。
- (9) For a self-employed person or a former self-employed person who claims payment on grounds of total incapacity, there is no need to produce an employer letter.
基於完全喪失行為能力的理由而提出累積權益申索的自僱人士或前任自僱人士無須提出僱主證明書。
- (10) For a former employee whose last employment has been terminated before total incapacity and who is unable to obtain a letter from the last employer certifying that the contract of employment for that particular kind of work has been terminated or has been unemployed for more than 7 years, member / claimant must provide the trustee with a statutory declaration stating that that contract of employment for the particular kind of work as specified in the medical certificate has been terminated.
如前任僱員在他完全喪失行為能力之前最後從事的工作已終結，令他未能取得最後僱主發出的信件，證明關於該特定種類工作的僱傭合約已終止或他已失業超過7年，則成員 / 申索人必須向受託人提供法定聲明，述明醫生證明書上所指明關於該特定種類工作的僱傭合約已終止。
- (11) The "Entry Permit for Hong Kong and Macau Residents" is issued at the China Travel Service (Hong Kong) Limited on behalf of the Public Security Bureau of Guangdong, PRC.
「港澳居民來往內地通行證」由香港中國旅行社有限公司代表中國廣東省公安廳發出。
- (12) For claims of payment on grounds of death, only personal representatives within the meaning of the Mandatory Provident Fund Schemes Ordinance may act on behalf of the deceased scheme member to claim for payment of the member's accrued benefits. This includes a personal representative within the meaning of the Probate and Administration Ordinance (Cap.10) and the Official Administrator who gets in and administers an estate of a deceased scheme member in a summary manner without a grant or other legal formality under section 15 of that Ordinance. If there is more than one personal representative and the personal representatives have not authorised one of the representatives to act on behalf of other representatives to lodge the claim, all the personal representatives should submit the Claim Form jointly. Please use additional blank sheet to provide details of the claimants under Part III. Under such circumstances, this Form needs to be signed by all of the personal representatives. For claims of payment on grounds of total incapacity, either the member or a committee of estate / guardian appointed under the Mental Health Ordinance (Cap. 136) to act on behalf of the member may lodge the claim for payment of accrued benefits.
基於死亡理由而要求支付累積權益的申索，只可由《強制性公積金計劃條例》所界定的遺產代理人代表已故計劃成員提出。這些人包括由《遺囑認證及遺產管理條例》(第10章)所界定的遺產代理人及按該條例第15條，在無須任何授予書或其他法律手續的情況下，將已故計劃成員的遺產收集及以簡易方式管理的遺產管理官。假如遺產代理人超過一名，而該些遺產代理人並未授權其中一人作為申索代表，則申索表格須由所有遺產代理人聯名提交。請就第三部分另紙詳載各申索人的資料。在這情況下，本表格須由所有遺產代理人聯署。基於完全喪失行為能力的理由而要求支付累積權益的申索，可由計劃成員或根據《精神健康條例》(第136章)獲委任代表該計劃成員行事的產業受託監管人 / 監護人提出。